



秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

一. 导言和特派团的优先事项

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团),并要求我定期报告其任务的执行情况。本报告述及 2011 年 7 月 16 日至 10 月 15 日科索沃特派团的活动以及有关事态发展。

2. 特派团的优先事项保持不变:在科索沃和该区域促进安全、稳定和尊重人权。科索沃特派团与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各社区及区域和国际行动方保持接触,以此促进实现这些目标。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)在安全理事会第 1244(1999)号决议的框架范围内,继续发挥其重要作用。按照 2008 年 11 月 26 日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692),欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)在联合国全面领导下并在地位中立框架范围内开展活动。欧安组织、驻科部队和欧盟驻科法制团继续同科索沃特派团开展合作与协调。联合国各机构、基金和方案也继续与科索沃特派团密切合作。

二. 科索沃北部

3. 在本报告所述期间,科索沃北部的当地局势比科索沃所有其他政治事态发展都更为突出。继 7 月 20 日由欧洲联盟推动的对话会议取消之后,科索沃当局对来自塞尔维亚的进口物品实施禁运,以回应塞尔维亚对来自科索沃的货物采取的措施。塞尔维亚自 2008 年以来拒绝让来自科索沃的货物入境,因为它不承认科索沃的海关印章。7 月 25 日,科索沃当局试图向科索沃北部的两个获批准的边界/边境过境点即 1 号门(Jarinjë/Jarinje)和 31 号门(Bërnjak/Brnjak)部署科索沃警察区域行动特别部队(特警部队),明言是为了在科索沃全境执行禁运,并建立法律和秩序。这一尝试未与当地的国际存在或各社区协调。7 月 25 日之前,欧盟



驻科法治团负责把守这些大门，通过记录商业运输情况和扫描单据而实行部分控制；获得的信息与科索沃警察和海关以及与塞尔维亚当局共享。

4. 针对普里什蒂纳的行动，仍然拒绝承认科索沃机构的权威的当地科索沃塞族人在通往两个大门的路上沿途竖立路障，有效实际地阻拦了特警部队的行动。驻科部队采取干预措施，以帮助部队从科索沃北部撤离，但不幸的是，7月26日在特警部队行动时爆发枪战，造成一名特警部队警员在 Zubin Potok 附近死亡。欧盟驻科法治团在对凶杀事件进行调查后，对6个人发出逮捕令。驻科部队支持在大门部署科索沃警察和海关官员，而当地科索沃塞族则强烈反对。7月27日，一群塞族(示威者在过境点集结时，一些人点火)烧1号门的海关设施。塞族成员还在科索沃北部所有主要道路上设置路障，坚称他们要一直设下去，直到1号门和31号门恢复到7月25日前的原状。针对这种暴力行为，驻科部队暂时关闭了两个大门，并宣布它们为“军事禁区”。8月5日，驻科部队指挥官在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间调解达成11点“共同谅解”，为缓解紧张局势开辟了道路，尽管双方对此有不同的解释。这一谅解认定驻科部队仍然控制大门，直到恢复欧盟推动的对话，并规定9月15日为截止日期。之后，科索沃北部的紧张局势逐渐但并非全面缓解所有路障几乎都被撤除。重量超过3.5吨的运载医疗用品或人道主义物资的车辆获准通过1号门和31号门。运往塞尔维亚东正教教会的货物也适用同样的原则。

5. 9月2日，在布鲁塞尔举行的对话会议上，塞尔维亚同意承认科索沃海关印章，从而使相互间的贸易流通得以恢复。紧接着，科索沃当局开始宣布，他们打算于驻科部队在各大门的管制期限届满后，在所有大门设立充分的边境和海关控制功能，作为9月2日协议自然产生的一项措施执行。事实上，9月16日，按照普里什蒂纳拟定并由欧盟驻科法治团和驻科部队协调的行动计划，欧盟驻科法治团开始对两个大门实行控制，并确保在每个大门有一名担任观察员的科索沃海关官员，另有两名科索沃边防警察。

6. 然而，北部的科索沃塞族加固了其在1号和31号门的路障，并沿途在其他道路设置了更多的路障，以抗议在大门部署科索沃海关人员。示威者指控驻科部队和欧盟驻科法治团没有采取地位中立的立场。尽管北部大门由于路障实际处于关闭状态，但当地科索沃塞族使用多条旁路和其他路径绕过科索沃特派团于2001年授权设立的两个过境点。

7. 9月27日，在1号门抗议的人试图拆除驻科部队在科索沃塞族使用的绕行公路上为保护欧盟驻科法治团的一个车辆检查站而铺设的铁丝网。驻科部队向其发射催泪瓦斯和橡皮子弹。驻科部队报告，在随后的混战中，抗议者向士兵投掷“管状炸弹”，当一名抗议者企图夺取一名驻科部队士兵的武器时，另一名士兵使用实弹射中攻击者的腿部。9名驻科部队士兵受伤，伤情从轻伤到表皮受伤不等。据米特罗维察北部一家医院的管理人员表示，7人在冲突中被枪打伤而入院治疗，19名抗议者因橡皮子弹而受轻伤，在当地的卫生设施接受治疗，据报道有92人

因接触催泪弹而接受治疗。科索沃塞族的一辆运送伤员的救护车被一颗子弹击中，未造成更多伤害。

8. 冲突后，科索沃当局发布新闻稿，表示他们致力于实现科索沃北部的法治和行动自由，“充分遵守科索沃共和国宪法”，并补充说“矛头针对驻科部队士兵的暴力反应是反对法治者的反应，与犯罪组织、走私和有组织犯罪是一丘之貉。”塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇呼吁冷静，因为“维护和平和[保持]对话是解决问题的唯一途径”，并呼吁驻科部队力行最大的克制。

9. 2011年9月30日，我收到了塞尔维亚常驻联合国代表的信，要求联合国紧急进行调查，“查明关于9月27日对平民使用武力的所有相关事实”。我已将此信转递安全理事会。北大西洋公约组织秘书长宣布，驻科部队的行动符合其任务规定，没有必要进行特别调查。

10. 这些事件促成科索沃北部安全局势显著恶化，立场对峙，科索沃北部社区与普里什蒂纳机构之间的裂痕加大。科索沃特派团继续充当公正的调解人，而且被所有利益攸关方也这样认为。科索沃特派团在各级与各方积极接触，敦促他们力行克制，并强调对话的必要性，以便找到解决有关科索沃北部的争端和长期问题的可持续方案。我的代理特别代表敦促各方采取必要措施，防止再出现任何暴力行为。他还鼓励欧盟驻科法治团和驻科部队积极与科索沃北部塞族接触，加强各社区的协调和信息共享，并建立信任。于是，开始了每周一次的协调会议，其中包括科索沃北部塞族代表、驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织和科索沃特派团。虽然在本报告截止之日，科索沃北部仍有16处路障，但4个贝尔格莱德支持的科索沃北部塞族市镇的市长要求与驻科部队指挥官会晤，科索沃特派团正为此提供便利。

11. 科索沃北部的另一事态是，特雷普查/北方企业于8年8月获悉，科索沃税务总局没收了该企业存在科索沃境内一家银行的资金，据说是因为拖欠税务总局税款。由于这一没收行动违反科索沃境内适用的法律，科索沃特派团向科索沃最高法院负责科索沃信托机构相关事务的特别分庭(主要由欧盟驻科法治团法官组成)上诉，要求其下令推翻扣押相关银行账户之举，并命令科索沃税务总局将所有查获的资金退还特雷普查/北方企业。继续查封该企业的银行账户可能会给该企业造成不可挽回的损害，并使其无法支付3 600多名雇员的工资。遗憾的是，尽管科索沃特派团提出迫切要求，但到今天为止，特别分庭仍未作出任何裁决。

12. 2011年9月20日，科索沃警察缉获了20辆装载特雷普查/北方企业精矿的卡车。卡车司机因被指非法进入科索沃(越过了非官方边界/边境过境点)而被警方拘留。卡车司机在监禁两天后，缴纳罚款获释。科索沃警察声称发现，20辆卡车中有3辆的登记不规则，并通过科索沃特派团国际刑警组织办公室和科索沃特派团国际警察联络办公室请求贝尔格莱德核实。贝尔格莱德至今仍未做出答复，所有卡车仍被科索沃警察扣押着。这一行动使特雷普查/北方企业无法从采矿业务中获得收入，对其支付薪金的能力将进一步造成负面影响。

三. 普里什蒂纳同贝尔格莱德之间的接触及实际安排

13. 在本报告所述期间，由欧盟推动的对话进程时断时续，成果不一。预定7月20日举行会议，但欧盟调解人同双方讨论之后得出结论，他原以为接近于解决的问题(包括科索沃海关印章)无法达成协议，而且在当时举行会议会适得其反，因此取消了那次会议。在没有就海关印章达成协议的情况下，科索沃当局于7月22日开始对塞尔维亚货物实行禁运。塞尔维亚当局对禁运做出的反应是在中欧自由贸易协定框架内启动了争端解决程序。

14. 9月2日，在恢复对话以后终于就海关印章和货物运输的随货单据两个问题达成协议。于是，贝尔格莱德和普里什蒂纳双方的代表在9月8日由科索沃特派团主持的自由贸易协定会议上，通知特别联合委员会，问题已经在对话中得到解决，贸易将很快恢复正常。这项协议标志着双方之间贸易流动面临的长期障碍消亡。9月2日的协议，使贸易流动在9月份似乎得到恢复，但通过科索沃北部1号门和3号门的流动除外。

15. 在地籍记录的问题上也达成了协议。双方同意在科索沃建立一个完全可靠的地籍，以便提供法律确定性，保护有正当财产诉求的人的权利。地籍记录的查核包括转递地籍资料以及对现有记录进行比对，并需要设立一个技术机构，还要由欧盟特别代表进行斡旋。这一过程将由欧盟主持的三方执行小组进行监测，邀请双方的地籍专家参加。地籍资料中的差异将由一个裁定机制解决。

16. 就电信、能源和大学文凭举行的进一步讨论尚未达成协议，不过双方都表示将致力于进一步研究这些问题的技术和政治层面。

17. 尽管在9月初达成了一些协议，并且后来在贸易领域出现了积极的动态，但定于9月27日至28日举行的其后一次对话会议并未实现。塞尔维亚代表团宣布，除非同时讨论9月27日在北部大门发生的情况及其后果，否则不准备就先前商定的议程举行会谈。自那时以来，对话进程一直冻结，欧盟调解人为推动双方就恢复对话的条件达成协议而做出的努力尚未产生结果。由于科索沃特派团没有出席欧洲联盟主持的对话，因此无从解决对会上实际商定了什么产生的争议。

18. 科索沃特派团的代表也在政治和工作层面上同科索沃当局定期举行会议，补充为正式对话进程提供的支持。我的代理特别代表同我驻贝尔格莱德的代表密切协调，在8月份和9月份继续同贝尔格莱德的政治领导人定期举行会议。

19. 在本报告所述期间，贝尔格莱德和普里什蒂纳在失踪人员问题上继续合作。由红十字国际委员会(红十字委员会)担任主席的贝尔格莱德-普里什蒂纳失踪人员问题工作组在间隔6个多月之后，于7月15日首次举行会议。在本报告所述期间，又确定了7具遗骸的身份。于是，截至9月29日，红十字委员会估计的仍然失踪者人数为1802人。失踪人员问题依然是使各族群和解的努力面临的一个重大挑战，并继续破坏回返进程。

四. 安全

20. 7月25日,科索沃当局试图对1号门和31号门实行控制,致使总体安全局势受到消极影响。虽然北部的紧张局势升级没有导致Ibër/Ibar以南科索沃境内总体安全局势的不稳定,但7月事件以后,影响到该地区塞族民众的暴力事件数量增加。

21. 在本报告所述期间,影响科索沃全境少数民族群的事件比2010年7月16日至10月15日期间增加24%,共记录151起事件,其中38起发生在北部。在这些事件中,13起涉及破坏塞尔维亚东正教教堂和墓地,13起涉及用石头砸毁过科索沃阿族居住区的挂塞尔维亚登记牌照的车辆。科索沃塞族人的空置房屋受到损坏的事件也有增加(报告有63起)。最重要的事件发生在族裔混居的Cërnice/Cernica村(Gjilan/Gnjilane市),当地共有8座此类房屋遭到损坏;还有Levoshe/Ljevoša村(Pejë/Pec市),那里共有30座空置的科索沃塞族人房屋被盗。

22. 盗窃科索沃塞族人房屋和偷窃科索沃塞族人财产(如农业机械和牛)的案件在所有事件中占相当部分(报告的案件有47起)。事件发生最频繁的地方是Svinjarë/Svinjare和Bablak/Babljak村内科索沃塞族回返者居住地。针对所有这些案件,欧安组织发表公开声明,呼吁机构采取行动,以防这类事件再次发生。虽然上述案件可作为低级别事件论处,但8月9日报告的为科索沃塞族村Oprashkë/Opraške的当地居民提供饮用水的水井遭到污染一事则严重得多。

23. 影响到少数民族群的最严重事件是10月2日在科索沃阿族聚居的Xërxë/Zrze村(Rahovec/Orahovac市)的一家饭馆外发生的枪击事件。其间一名科索沃塞族男子被打死,他的儿子受伤。目前正在进行调查。

24. 这一时期的积极趋势之一是科索沃当局加大力度,打击有组织犯罪,尤其是通过协调行动打击贩运人口、走私、洗钱和贩毒。另外一个积极动态是,谋杀案减少50%,炸弹威胁案减少16%,武装抢劫案减少8%。不过,尽管在这一期间枪击事件也减少了26%,但仍然有40多人受枪伤。在本报告所述期间,影响国际存在及其资产的事件数量也有所减少。

五. 法治

25. 科索沃特派团继续监测各项活动,履行法治领域的一些责任,并在技术层面上同科索沃司法部和国内事务部以及塞尔维亚司法部合作。科索沃特派团还继续帮助塞尔维亚当局和不承认科索沃的国家与科索沃司法部沟通,包括接收和转发法律互助请求。

26. 科索沃司法部和塞尔维亚司法部在法律互助问题上的僵局依然存在,科索沃司法部不处理通过科索沃特派团收到的塞尔维亚司法部的任何文件,塞尔维亚司

法部也不处理直接从科索沃司法部收到的任何文件。科索沃特派团仍在通过讨论处理这一局面，包括与欧盟驻科法治团讨论。8月12日，欧盟驻科法治团与科索沃司法部签署了《法律互助技术安排》。根据这一安排，欧盟驻科法治团接过目前由科索沃特派团承担的责任，帮助转递不承认国家与科索沃司法部之间的法律互助请求。科索沃特派团支持欧盟驻科法治团的这项举措，并且在欧盟驻科法治团和不承认国家缔结临时协议前，科索沃特派团将继续帮助转递法律互助请求。在本报告所述期间，科索沃特派团向科索沃司法部转递了19项塞尔维亚司法部提出的请求。这些请求已经归档，但没有处理。在同一时期，科索沃特派团向塞尔维亚司法部转交了最高法院科索沃信托机构相关事宜特别分庭提出的46项法院文书送达请求。目前正在处理这些请求。

27. 科索沃特派团还每天协助科索沃同国际刑警组织及其成员国进行互动。迄今共收到18项发布国际通缉令的请求；科索沃特派团帮助发布了国际刑警组织的7个红色通缉令，其余11项请求正在等待欧盟驻科法治团或当地司法部门提交所需文件。

28. 科索沃特派团继续向科索沃居民并应不承认国家的请求提供文件核证服务，主要是核证公民身份、养恤金和学术文件。

29. 8月29日，欧盟驻科法治团宣布，已任命美利坚合众国的克林特·威廉姆森担任特别调查工作队首席检察官。该工作队已接管2011年1月27日欧盟驻科法治团对欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂题为“调查科索沃境内对人的不人道待遇和非法贩卖人体器官的指控”这一报告中的指控展开的调查。威廉姆森先生预计将于10月17日就任。贝尔格莱德依然认为，安全理事会应该建立一个有权在阿尔巴尼亚内外开展调查的独立机构领导调查工作。

30. 9月2日，欧盟驻科法治团一名法官确认了对科索沃议会成员和科索沃民主党副主席法特米尔·利马伊以及其他9名科索沃解放军前成员的起诉书，其中指控他们在1999年对科索沃塞族和科索沃阿族平民和战俘犯有各种战争罪。起诉书于7月25日提交，之后请求宪法法院澄清议会代表的豁免问题。9月20日，宪法法院做出判决，指出：“议会代表对其在职责范围以外采取的行动或作出的决定没有免受刑事起诉的豁免权”。于是，欧盟驻科法治团法官下令判处利马伊先生1个月软禁。9月28日，该案中受欧盟驻科法治团保护的主要证人Agim Zogaj被发现死于德国杜伊斯堡的一个公园。杜伊斯堡警方在9月21日发表的声明中指出，初步调查发现Zogaj先生死于自杀。目前正在进一步的调查。

31. 8月31日，科索沃议会通过科索沃最高法院私有化机构相关事宜特别分庭法以及科索沃私有化机构法。9月22日，议会还通过了某些企业及其资产重组法。我在上一次报告中指出，令人严重关切的是，这一新立法不仅会削弱欧盟驻科法治团参与私有化的司法监督工作，而且会严重削弱对私有化资金的保护，产生资金使用不当的可能性。

六. 族群、回返与和解

32. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)报告, 7月和9月期间, 共有220名少数族裔成员自愿回返, 从而使2011年1月至9月回返的总人数达到822人。在回返的220人中, 约44%来自科索沃罗姆、阿什卡利和埃及人族裔, 36%是科索沃塞族人, 13%是科索沃戈兰尼人, 7%是科索沃波什尼亚克族, 1人是科索沃黑山人。2000年1月至2011年9月期间自愿回返的少数族裔总人数为22930人。回返的速度依然非常缓慢。难民署的统计数据表明, 与2010年1月至9月期间相比, 自愿回返的少数族裔人数显著下降(减少768人)。科索沃的族群和回归部以及难民署认为人数减少主要是由于住房重建项目较少的缘故。

33. 7月和8月, 难民署与市政当局和丹麦难民理事会合作, 为来自黑山、塞尔维亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和科索沃境内的151名流离失所者组织了15次去看一看的访问, 并且组织了7次去黑山“讲一讲”访问, 来自科索沃的225名流离失所者受益。

34. 接收社区反对流离失所者回返的情况大体仍是个别现象。有关市政当局针对这种反对情况, 采取与接收社区对话的方式谈判解决, 并承诺对社区进行改善民政的建设。于是, Klinë/Klina 市政当局在消除反对科索沃塞族流离失所者返回 Budisavc/Budisavci 和 Drenovc/Drenovac 村的问题上取得了进展。对因指控某些回返者在冲突期间犯有战争罪而反对他们回返的情况, 市政当局鼓励诉诸法律。

35. 2010年10月, 由联合国开发计划署实施、欧洲联盟委员会、科索沃当局和其它捐助者资助的“返回并融入科索沃”项目的第一阶段告终。之后由丹麦难民理事会实施的第二阶段如今也已结束。现已选择国际移民组织在 Shtërpçë/Štrpce、Partesh/Parteš、普里兹伦/普里兹伦、Suharekë/Suva Reka 和 Novobërdë/Novo Brdo 市实施项目的第三阶段。但是, 随着冬季的到来, 预计只能在2012年开始施工。2011年, 由于项目各阶段的招标和审批程序漫长, 住房建造不足, 导致自愿回返的少数族裔人数较2010年同期骤减。族群和回归部的预算被意外削减后, 更增加了2011年回返工作的挑战。

36. 为了支持被迫遣返者融入, 科索沃当局在2011年的预算中拨出350万欧元, 并正在设法从国际社会获得更多的资金。此外, 科索沃内政部敦促尚未建立市镇族群和回返办公室的市镇建立这种办公室, 因为该机构仍是在当地实施政府的融入战略的核心。但是, 欧安组织科索沃特派团在9月的融入政策评估报告中指出, 尽管科索沃机构在拟定接收被迫回返者的政策和建立有关体制机制方面取得了切实进展, 但落实政府融入遣返人员的订正战略工作依然落后。特派团在报告中发现, 中央和地方一级的机构合作不良, 加上资金分配方面的缺陷, 遣返人员在民政登记、住房、保健、就业和教育方面继续面临困难。

37. 这些都是在被迫返回科索沃的人数越来越多的情况下发生的。2011 年 1 月至 9 月，被迫回返的有 1 769 人，主要来自西欧国家，其中包括 440 名非多数族群的成员。大量民众被迫回返给许多社区增加了负担，也影响了社区接纳自愿回返者的能力。

38. 一些市镇承诺改善少数民族居住区的基础设施。Shtërpçë/Štrpce 市政当局在其共计 560 000 欧元的预算中，拨出 33%用于少数民族基础设施项目的资本投资。Vushtrri/Vučitrn 市政当局拨出 50 000 欧元，改善少数民族地区的基础设施。最近建立的 Graçanicë/Gračanica 市(居民主要是科索沃塞族人)拨出 92 000 欧元，为 Sushicë/Sušica 村的科索沃阿族儿童建造小学，并已开始施工。

39. 普里什蒂纳对塞尔维亚产品实施禁运后产生的影响波及科索沃塞族的社会经济状况。禁运于 7 月 25 日生效，致使科索沃塞族保健中心缺医少药，其他医疗用品也供不应求，科索沃塞族学校没有足够的课本和其他教学材料。科索沃特派团正在发挥其促进作用，与当地社区共同解决这些问题。

40. 失业依然是科索沃的一个主要的社会经济问题，严重影响科索沃塞族和其他少数民族的融入。除此之外，科索沃的一些院校不承认科索沃塞族教育机构 1999 年以后颁发的文凭和证书，使科索沃塞族的就业机会受到进一步影响。

七. 文化和宗教遗产

41. 在本报告所述期间，塞尔维亚东正教举行了若干重要活动。8 月 28 日，数百名信徒，包括来自塞尔维亚的朝圣者，在科索沃全国举行宗教活动，庆祝东正教圣母升天节。9 月 4 日，塞尔维亚宗主教的新任副主教在佩奇教区就职。塞尔维亚东正教位于普里兹伦的神学院在迁往尼斯 12 年之后，于 9 月 19 日重新开放。9 月 25 日，修缮一新的位于 Gjakovë/Đakovica 的圣母升天教堂举行奉献礼，大约 100 名信徒出席。

42. 在本报告所述期间，虽然有一些攻击塞尔维亚东正教财产事件的报道，诸如在教堂场地行窃，用石头砸汽车，亵渎墓园，但一些市政府已经推出保护东正教遗产的项目，包括清洗在 Pejë/Peć 的东正教墓园，修缮在 Fushë Kosovë/科索沃 Polje 市的 Sveta Katarina 教堂，并且在 Novobërdë/Novo Brdo 市建造新的东正教墓园。

43. 科索沃特派团继续协助重建实施委员会开展工作，重建 2004 年 3 月暴力冲突期间损毁的宗教和文化遗址。9 月 26 日，委员会开会审查正在普里兹伦和 Pejë/Peć 开展的保护工作。塞尔维亚东正教和贝尔格莱德的保护文化纪念物研究所大力支持继续让重建实施委员会监督位于科索沃的塞尔维亚东正教教堂的重建和修复工作。

44. 在本报告所述期间，科索沃特派团还协助联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)在科索沃的活动。科索沃特派团应教科文组织的请求，与地方当局和

塞尔维亚东正教一起，确保作为教科文组织世界遗产所在地的佩奇教区不被在其附近建造的泵水站挡住风景。之后，Peja/Peć 市长访问教区，讨论这一问题。

45. 关于 Rahovec/Orahovac 市内的 Hočë e Madhe/Velika Hoča 村的文化遗产法草案和普里兹伦历史中心的文化遗产法草案已在科索沃议会一读，目前正在审查。两个法律草案都面临 Rahovec/Orahovac 和普里兹伦市政当局的强烈反对。科索沃阿族民间社会组织也强烈反对，认为这两个草案是对科索沃阿族的歧视。

46. 科索沃特派团继续监测驻科部队在 Visoki Dečani 和 Dević 寺院和佩奇教区提供的安全保护。如今由科索沃警察保护的其他东正教场所没有发生重大事件，尽管有一些小的偷窃案。

八. 人权

47. 8 月 25 日，科索沃当局批准了 2011 至 2014 年科索沃打击家庭暴力方案和行动计划。该方案设法解决处理家庭暴力的机构之间缺乏合作、主要利益攸关方能力不足、查询系统存在缺陷、缺乏支持受害者的必要基础设施等问题。该方案除了争取建立预防家庭暴力和保护受害者的有效机制之外，还注重家庭暴力受害者和行为人的康复和融入社会问题。

48. 2011 年 9 月，为了更好地查清贩运人口的受害者并为家庭暴力的受害者提供援助，重新开通了打击贩运和家庭暴力的求助热线，由检察官办公室负责操作。欧安组织科索沃特派团帮助培训求助热线的操作员。

49. 虽然有法律规定，但科索沃政府仍未给不得不在私人大楼里租用空间的监察员协会提供场地。由于先前的地方被私有化了，该协会被迫搬入一个新地方；而新地方对公众来访造成不便。2011 年 10 月 7 日，科索沃议会在耽搁近两年之后，任命 5 名副监察员代表科索沃的所有族群——3 名科索沃阿族、1 名科索沃塞族和 1 名科索沃土族；4 男 1 女。这是迄今为止议会为解决监察员在 2011 年 6 月提交议长的报告中所述的协会遇到的困难而采取的唯一步骤。

50. 10 月 6 日，欧洲防止酷刑和无人道或有辱人格的待遇或处罚委员会发表一份报告，对科索沃监狱和审前拘留中心对待犯人的情况特别表示关切，包括对犯人得到的保健服务、少年犯和精神病患者/社会福利院病人的待遇表示关切。委员会着重指出警察和监狱人员虐待犯人的老问题，并且对剥夺精神病患者的自由不给他们法律保障表示关切。根据 2004 年科索沃特派团和欧洲委员会之间的协定，科索沃应实施《欧洲防止酷刑和无人道或有辱人格待遇或处罚公约》。

九. 外部代表与区域合作

51. 在本报告所述期间，科索沃特派团帮助科索沃代表多次参加关于各种主题的各级区域会议，包括在《中欧自由贸易协定》、能源共同体、欧洲理事会为欧盟

领导的对话进程提供技术支助工作队、区域合作理事会董事会和东南欧运输观察站指导委员会等框架内举行的关于航空、能源、司法、国内事务和农业的会议。

52. 2011年，科索沃特派团在代表科索沃担任《中欧自由贸易协定》主席期间，为解决塞尔维亚因科索沃对其在《中欧自由贸易协定》机制内的进口实行禁运而要求的解决争端程序中发挥了重要作用。10月3日至4日，科索沃特派团出席了在前南斯拉夫的马其顿共和国的奥赫里德举行的欧盟-西巴尔干国家司法和国内事务部长级论坛，出席的还有科索沃司法部长和副部长以及内政部部长。论坛由担任欧洲联盟主席的波兰组办，科索沃特派团就打击有组织犯罪、包括贩运人口和移民问题发言。

十. 意见

53. 在本报告所述期间，科索沃北部的情况明确地提醒我们，潜在的未决问题对该区域和平与稳定构成威胁。我不但对最近的情况造成当地安全局恶化感到关切，而且对科索沃全境族裔关系的恶化、政治立场的对立、伊巴尔河南北族群之间的隔阂越来越深感到关切。我认为，只要1号门和31号门局势这类问题不解决，只要法治问题依然与地位立场纠缠在一起，国际社会和当地民众就将面临紧张局势升级和爆发暴力的风险。这将使所有各方听凭前途未卜的命运摆布。

54. 在此科索沃北部紧张局势升级期间，科索沃特派团始终与各方密切合作，协助沟通，避免新危机，确认今后的道路，以保障科索沃全境的安全与和平。我们希望在科索沃的所有其他国际存在也相应地履行其法定任务。在安全理事会第1244(1999)号决议的框架内执行任务的所有国际存在，即科索沃特派团、欧安组织、欧盟驻科法治团和驻科部队，应该加强彼此之间在行动和战略层面上的沟通与合作，以最大限度地扩大其在当地维持和平与稳定的共同努力产生的影响。在这方面，我还要指出，驻科部队将继续履行其在科索沃全境确保行动自由的职责。

55. 与以往报告所述期间相反的是，欧洲联盟主持的普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的对话在本报告所述期间只取得有限的进展，主要是因为北部的情况。令人遗憾的是，从9月初举行的上届会议以来，对话进程似乎就已陷入停顿。尽管有达成了关于科索沃海关印章的协议以及科索沃与塞尔维亚之间恢复了贸易流动这些积极迹象，但目前北部大门制度上的僵局继续阻碍对话进程的顺利进行。此外，早先在对话中达成的一些协议似乎也没有得到圆满的执行，因为执行工作组迄今并未取得什么进展。

56. 鉴于上述情况，我吁请普里什蒂纳和贝尔格莱德以及当地族群克制并耐心地行动，继续显示对对话的信心。最近，双方努力缓和和在北部问题上的言辞。对此我感到鼓舞。我在此重申我的立场，即双方应该充分表现出对对话与和解的承诺，而不是单方面采取行动，诉诸暴力或使用武力。我将继续坚定地强调指出，有关科索沃北部的敏感问题只有在考虑当地族群意见的情况下，通过和平手段予以解决。

57. 我还希望安全理事会成员向普里什蒂纳和贝尔格莱德发出明确信号，告诫双方行使责任，缓解科索沃北部的紧张局势，防止再度爆发暴力。我们的首要目标应该是继续为和平解决长期存在的问题创造条件。因此，我要敦促各方推动恢复对话，并强调联合国依然承诺支持在这方面创造适当条件的任何努力。

58. 10月，我任命阿富汗的法里德·扎里夫接替意大利的兰贝托·赞尼尔担任我的科索沃问题特别代表兼科索沃特派团团长。我完全相信扎里夫先生的领导才能和与各方交往的能力。他于8月和9月在科索沃特派团担任我的代理特别代表期间已显示了这种才能和能力。我吁请所有的利益攸关方向他提供全力支持并与之通力合作。我还要赞扬科索沃特派团的工作人员为联合国的目标努力工作和不断奉献的精神。

59. 最后，我要感谢联合国在科索沃的长期伙伴——欧洲联盟、北约组织和欧安组织——以及联合国机构、基金和方案始终不渝地支持科索沃特派团并与之合作。

附件一

欧洲联盟外交和安全政策高级代表给秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团活动的报告

(2011年7月16日至10月15日)

2011年10月12日

1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续执行其任务,在严重的安全事态中,包括科索沃塞族为主的科索沃北部偶尔爆发暴力的情况下,监测、指导科索沃机构并提供咨询。针对塞尔维亚与波斯尼亚和黑塞哥维那对来自科索沃的产品长期实行禁运的情况,科索沃政府于7月下旬对这两个国家采取了对应措施,从而导致了一系列令法治团关切的安全事件,使其有必要向科索沃北部增派警察部队,同时继续提倡通过目前的对话进程解决分歧。普里什蒂纳和贝尔格莱德之间其后达成的几项协议都需要欧盟驻科法治团促进实施相互承认的海关印章制度等。但在落实期间却产生了进一步的安全挑战,其表现是在科索沃北部引发设置路障、抗议和偶尔的暴力行为。虽然法治团的注意力仍然集中在科索沃北部,但是它继续开展更广泛的活动,支持科索沃法治机构的巩固和改革,对犯有战争罪、贪污和有组织犯罪的人员进行旗帜鲜明的调查和起诉。

2. 2011年7月至10月欧盟驻科法治团的活动

概况

欧盟驻科法治团目前有2 780名工作人员(1 598名国际工作人员和1 182名当地雇用人员)。虽然法治团在必要时发挥行政职能,而且经常因此而吸引公众的更多关注,但为支持科索沃机构而进行监测提供指导和咨询仍然是法治团的主要职能,并构成其日常活动的主要部分。

法治团在8月提交的报告中,详细说明了在过去两年中向科索沃法治机构提供监察、指导和咨询的进展情况,特别是对照2009年设定的基线衡量一系列技术基准的进展情况。法治团发现,科索沃警察部队在承担更多的任务以及进行精心规划的组织结构调整方面,取得了显著的成功;科索沃海关保持了良好的业绩并继续在欧盟驻科法治团的援助下更新业务程序。9月19日,与欧盟兼容的边境管理系统开始在科索沃全境运作。这标志着欧盟驻科法治团、欧洲联盟委员会和科索沃边境警察之间在科索沃入境点实现边境管制现代化和改善安全保障的合作努力达到了高潮。科索沃司法系统继续开展巩固和改革工作;科索沃已通过对完成科索沃司法基础设施建设至关重要的法律,并在建立科索沃司法理事会和科索沃检察理事会的能力和加强其独立性方面继续取得进展。最近,欧盟驻科法治团启动了支持科索沃司法理事会为期5年的信息技术战略的项目,为科索沃法院

配备更高效的电子案件管理系统。欧盟驻科法治团的检察官也与当地同行举行更密切的一帮一恳谈会，以帮助提高合作和咨询的效用，并扩大其范围。法治团为确保科索沃议会通过新的法律作出了重要贡献。

科索沃北部

在本报告所述期间，科索沃北部发生了若干事件，塞尔维亚支持的机构坚决抵制任何被认为是承认普里什蒂纳机构权力的举动。造成4月至7月紧张局势的原因是，科索沃警察指挥官在科索沃北部各警察局和入境点轮调，将拒不服从来自普里什蒂纳的科索沃警察领导人的这些命令的科索沃塞族警察停职并随后解雇。警察指挥官的问题仍未解决。

7月20日，科索沃政府公布了对塞尔维亚及波斯尼亚和黑塞哥维那的海关对应措施作出的决定，禁止进口有塞尔维亚海关印章的货物，同时对从波斯尼亚和黑塞哥维那进口的货物征收10%的关税。波斯尼亚和黑塞哥维那对科索沃曾征收并继续在征收10%的关税，塞尔维亚自2008年以来一直禁止进口科索沃货物。科索沃海关当局立即在科索沃全境的边界/过境点开始实施这项政策，除了欧盟驻科法治团驻守的科索沃北部1号和31号门以外。7月25日，普里什蒂纳当局单方面决定向1号门和31号门派遣科索沃区域行动特别警察部队，强制执行自己的海关法规。这一举动导致人们抗议、设置路障和科索沃警察部队与科索沃塞族之间的枪战，造成双方人员伤亡和1名科索沃警察死亡。尽管欧盟驻科法治团与欧洲联盟特别代表和驻科部队指挥官一起努力控制安全局势并与科索沃北部地方的代表、科索沃官员和贝尔格莱德沟通，但是安全状况继续恶化。7月27日，一群科索沃塞族暴民占领和烧毁了1号门，进一步激化了局势，并促使驻科部队对两个门临时实行军事控制。

在对抗增加的这一时期，欧盟驻科法治团主张采用普里什蒂纳-贝尔格莱德的对话作为解决贸易争端的一种手段，同时在工作中继续认为，秘书长特别代表根据安全理事会第1244(1999)号决议制定的条例以及2008年11月24日秘书长给安全理事会的报告(见S/2008/692，第35段)和2008年6月12日塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇的信(S/2008/354)都将科索沃定为单一的关税区这样定义。9月2日，贝尔格莱德和普里什蒂纳在欧盟主持的对话框架中商定，贝尔格莱德承认现有的科索沃海关印章，同时科索沃解除对塞尔维亚印章货物的禁运(波斯尼亚和黑塞哥维那也终止对科索沃印章货物的禁令)。驻科部队对1号门和31号门的临时占领到9月16日到期。之后，欧盟驻科法治团重新驻守这两个门，作为其技术性法治任务的一部分，外加一小批科索沃警察和科索沃海关工作人员，并有大量驻科部队，以确保安全可靠的环境。这项部署仍然存在，1号和31号门开通着与塞尔维亚的运输，驻科部队保护着大门周边地区。然而，科索沃北部的行动自由继续因地方行为者设置的一系列路障而受阻。他们反对执行普里什蒂纳-贝尔格莱德协议、封锁这两个门和科索沃北部其他主要出入通道，并与驻科部队和欧盟驻科法治团人员偶尔发生冲突。

欧盟驻科法治团团长一直强调暴力行为是不可接受的，法治团将调查和起诉暴力行为。欧盟驻科法治团将在各大门继续保持强大警力，并继续在科索沃北部任何可以到达的地方进行巡逻，同时大力推动对焚烧 1 号门的事件以及发生的暴力事件和恐吓事件进行刑事调查。北米特罗维察市米特罗维察地区法院在继续审理案件。

战争罪

欧盟驻科法治团继续调查和起诉涉及战争罪的案件，已经对审理的几个引人注目犯罪嫌疑人提起公诉并作出判决。在米特罗维察地区法院的领导于 3 月开始的所谓“格奇案”的审判已在 7 月 29 日结束，欧盟驻科法治团法官和当地法官组成的合议庭宣布被告有罪并判处罪犯 6 至 15 年徒刑(判处主犯萨比特·格奇 15 年徒刑)。根据被告在 1998-1999 年科索沃冲突期间在阿尔巴尼亚的科索沃解放军(科军)监狱营地谋杀和虐待俘虏的证据，这些被告被判定犯有战争罪。在欧盟驻科法治团证人安全股协助下，由匿名视频链接提供的关键视频证词证明对案件的审理非常有用，法治团对在阿尔巴尼亚犯下的罪行拥有管辖权也很有用。

欧盟驻科法治团还在继续调查前运输和电信部长法特米尔·利马伊和 3 月被逮捕的其他 9 名前科军成员。据认为，1999 年这批嫌疑犯人在科索沃一个简易监狱中犯下战争罪。被拘禁在那儿的人受到不人道待遇、酷刑和殴打，有时导致他们死亡。7 月 25 日，科索沃特别检察院的欧盟驻科法治团检察官对这批人提出起诉。8 月 26 日，普里什蒂纳地区法院的一位欧盟驻科法治团法官确认起诉并于 11 月 9 日开始把案件付诸审判。在法治团查询科索沃议员的逮捕豁免问题后，科索沃政府把问题提交给科索沃宪法法院。科索沃宪法法院于 9 月 20 日裁定，国会议员、总理或政府其他成员对在其职责范围之外采取的行动不享有刑事起诉豁免权，可以被逮捕或拘留。这项裁决使欧盟驻科法治团能够审理这起案件，而无需对付法特米尔·利马伊主张的豁免权问题。9 月 22 日，他被正式软禁。9 月 28 日，该案件的证人阿吉姆·佐加伊被发现死在德国。据德国当局称，其死亡原因是自杀。

2011 年 8 月 29 日，欧盟驻科法治团宣布已选定美利坚合众国的克林特·威廉姆森担任更名后的特别调查工作队首席检察官。他将于 2011 年 10 月 17 日就职。工作队正继续进行 2011 年 1 月 27 日欧盟驻科法治团启动的初步调查，以查清欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂在题为“调查科索沃境内对人的不人道待遇和非法贩卖人体器官的指控”的报告中所提出的指控。仅由国际工作人员组成的工作队设在普里什蒂纳和布鲁塞尔。

腐败

欧盟驻科法治团继续与科索沃同行合作开展工作，查明、优先审理和起诉腐败大案。7 月中旬，由科索沃最高法院的科索沃法官和欧盟驻科法治团法官组成的合议庭确认了 2010 年 11 月对科索沃议会前议长涅奇哈特·达奇的定罪和判刑(他对普里什蒂纳地区法院的定罪提出了上诉)。10 月 5 日，在科索沃特别检察院

的欧盟驻科法治团检察官领导下，欧盟驻科法治团展开与调查科索沃警察采购程序欺诈案有关的大规模搜查和逮捕行动。6 人被逮捕，包括企业雇员、科索沃警察当局的人员和内政部两名雇员。搜查和逮捕经欧盟驻科法治团预审法官授权并得到内政部和科索沃警察的支持。

法治团在与上述战争罪案件同时的一个案件中，审理着手调查前运输和电信部长法特米尔·利马伊的腐败。9 月 20 日和 21 日以及 10 月 10 日和 12 日，科索沃特别检察院的检察官与利马伊进行了面谈。

除了高调的调查之外，法治团继续为支持科索沃机构提供监测、指导和咨询。欧盟驻科法治团继续为科索沃法官和欧盟驻科法治团法官实施 6 月 28 日开始的为期 12 个月的培训和讲习班方案，指导科索沃检察官和调查人员没收犯罪资产。该方案旨在把现有的依法没收权力用作打击有组织犯罪和腐败的一个标准工具，同时为实施这方面的新立法作准备。9 月，法治团组织了关于腐败对妇女生活影响的圆桌讨论会，欧盟驻科法治团团长、科索沃政府部长和官员、联合国促进性别平等和增强妇女权能署的代表和非政府组织的代表参加讨论会。

有组织犯罪

所谓保健案件于 2008 年 11 月由科索沃和科索沃特派团的警察最初提出。该案的 9 名被告在 6 月由普里什蒂纳地区法院提起公诉，10 月 4 日开始审判，指控是贩运人口和人体器官、有组织犯罪、非法行医和滥用职权。10 月 5 日，受保护的证人“AK”作证，审判在继续。在欧盟驻科法治团法官和检察官的参与下，被指控进行有组织犯罪和偷渡移民等的被告也在继续接受审判和调查。

尽管科索沃北部还存在路障、偶尔的抗议活动和影响行动自由的其他障碍，但是对有组织犯罪活动进行的调查和司法行动也在继续。米特罗维察法院的法官已作出延长调查的审前决定，并延长了受调查的商品走私嫌疑人的拘留期。

经法治团团长

格扎维埃·布特·德马尔纳克批准

附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的组成和人数

(截至 2011 年 10 月 15 日)

国家	人数
德国	1
加纳	1
意大利	1
土耳其	1
罗马尼亚	1
巴基斯坦	1
乌克兰	1
共计	7

附件三

联合国科索沃临时行政当局特派团军事联络部分的组成和人数

(截至 2011 年 10 月 15 日)

国家	人数
捷克共和国	1
丹麦	1
挪威	1
波兰	1
葡萄牙	1
罗马尼亚	1
西班牙	1
乌克兰	2
共计	9



Map No. 4789 Rev. 27 UNITED NATIONS
October 2011

Department of Field Support
Cartographic Section